

REMERCIEMENTS ET VISION DU PÔLE RECHERCHE

Notre mission de recherche a comme objectif :

- Analyser les phénomènes sociaux (chômage, violences, conflits, pauvreté, guerre, maladies, analphabétisme, discriminations et exclusion des personnes vulnérables, etc.)
- Proposer des actions concrètes, capables de transformer les conditions sociales des personnes vulnérables.

Nous apprécions l'apport de l'Association AMANI KWENU à notre vision dont les œuvres témoignent aujourd'hui, sur le terrain. Ses dons ponctuels nous ont donné la chance de conduire nos recherches scientifiques et d'aboutir à des résultats concrets, visibles et accessibles à toutes personnes amoureuses du changement social.

L'originalité de notre recherche – action :

- Elle vient de la base, d'un laboratoire local où les bénéficiaires sont associés à la réflexion et participent activement, avec des moyens de bord, aux réalisations qui concernent leur vie quotidienne et l'avenir de leurs enfants.
- Les bénéficiaires sont à l'école des étudiants, des universitaires accueillis et encadrés par le Foyer de Paix.
- Ce dialogue entre les universitaires et les cultures locales est précieux parce qu'il n'est pas imposé de l'extérieur : il est un vrai lieu de réconciliation entre la science et la culture.
- Cette rencontre favorise un cheminement paisible, libérateur et enrichissant pour les uns (scientifiques) et pour les autres (paysans du milieu rural).
- Cette méthode rejoint chacun là où il en est, selon son histoire personnelle, grâce à l'écoute respectueuse et avec la patience que cela exige pour « faire route ensemble », chacune et chacun à son rythme !
- Sans prétendre changer le monde, par un coup de baguette magique, notre RECHERCHE-ACTION vise finalement ce bonheur auquel toutes les femmes et tous les hommes aspirent ardemment.
- **Notre vision : Tisser les ponts entre les humains au-delà des frontières.**

P. Roger RUBUGUZO MPONGO

2020 11 24

DANK UND VISION DES „PÔLE RECHERCHE“

Unser Forschungsauftrag hat als Ziel:

- Analyse der sozialen Phänomene (Arbeitslosigkeit, Gewalt, Konflikte, Armut, Krieg, Krankheiten, Analphabetismus, Diskriminierung und Ausgrenzung schutzbedürftiger Personen usw.)
- Konkrete Maßnahmen vorzuschlagen, die geeignet sind, die sozialen Bedingungen schutzbedürftiger Personen zu verändern.

Wir schätzen den Beitrag des Vereins AMANI KWENU an unsere Vision, deren Werke heute vor Ort sichtbar sind und Zeugnis geben. Seine punktuellen Spenden haben uns die Chance gegeben, unsere wissenschaftlichen Forschungsarbeiten durchzuführen und konkrete, sichtbare Ergebnisse zu erreichen. Diese sind für alle Menschen zugänglich, die den sozialen Wandel lieben.

Die Besonderheit unserer Forschung und Aktion:

- Sie kommt von der Basis, von einem lokalen Labor, bei dem die Begünstigten miteinbezogen werden in die Überlegungen und sich anhand der zur Verfügung stehenden Mitteln aktiv beteiligen an den Leistungen, die ihr tägliches Leben und die Zukunft ihrer Kinder betreffen.
- Die Begünstigten werden von Studenten und Studentinnen unterrichtet, von Akademikern, die vom „Foyer de Paix“ empfangen und begleitet werden.
- Dieser Dialog zwischen Akademikern und lokalen Kulturen ist wertvoll, weil er nicht von außen aufgezwungen wird: er ist ein wahrer Anlass der Versöhnung zwischen Wissenschaft und Kultur.
- Diese Begegnung fördert ein friedliches, befreiendes und bereicherndes Unterwegssein, einerseits für die WissenschaftlerInnen und andererseits für die bäuerliche Bevölkerung in ländlicher Umgebung.
- Diese Methode erreicht jede Person, da wo sie sich ihrer persönlichen Geschichte entsprechend befindet, dank respektvollem Zuhören und mit der nötigen Geduld, um "gemeinsam unterwegs zu sein", in seinem eigenen, individuellen Rhythmus!
- Ohne zu beabsichtigen, die Welt mit einem Zauberstab zu verändern, zielt unsere „Recherche - Aktion“ (Forschen und Handeln) letztlich auf dieses Glück, nach dem alle Frauen und Männer sehnlichst streben.
- **Unsere Vision: Brücken zwischen den Menschen über die Grenzen hinweg zu bauen.**

P. Roger RUBUGUZO MPONGO

Übersetzung: eb